

## *Ausflüge / Excursii* *Feste / Serbări* *Veranstaltungen / Festivități*

<i>deutsch</i>	<i>rumänisch</i>
Bitte geben Sie Ihrem Kind .....€ für <i>die Busfahrt/das Theater/die Eintrittskarte/.....</i> mit.	Vă rugăm să-i dați copilului dumneavoastră .....€ pentru <i>călătoria cu autobuzul / teatru / biletul de intrare / ...</i>
Bitte geben Sie Ihrem Kind eine gesunde Jause und genügend zum Trinken mit (keine Glasflaschen).	Vă rugăm să-i dați copilului dumneavoastră o gustare sănătoasă și suficient de băut (dar nu sticle care se pot sparge).
Wir veranstalten am .... einen <i>Ausflug/Wandertag</i> .  Wir besuchen am ... <i>das Theater/eine Ausstellung</i> .	Organizăm pe data de ... o <i>excursie / drumeție</i> .  Mergem pe data de .... <i>la teatru / la o expoziție</i> .
Wir suchen <i>eine Begleitperson/ mehrere Begleitpersonen</i> .	Căutăm o <i>persoană / mai multe persoane care să ne însoțească</i> .
Bitte ziehen Sie Ihr Kind wetterangepasst an.	Vă rugăm să vă îmbrăcați copilul în funcție de starea vremii.
Sie sind herzlich zu <i>unserem Spielfest/ unserem Sommerfest/unserem Herbstfest/ unserer Weihnachtsfeier/ unserem Zuckerfest</i> eingeladen.	Sunteți invitați din toată inima la <i>serbarea noastră de jocuri/ serbarea noastră de vară / serbarea noastră de toamnă / sărbătorirea Crăciunului / serbarea zahărului</i> .
Unser diesjähriges <i>Laternenfest/Lichterfest</i> findet am ..... statt.	Serbarea felinarelor / Serbarea luminilor are loc anul acesta pe data de .....



<i>deutsch</i>	<i>rumänisch</i>
Wir feiern im Kindergarten: <i>Geburtstag/ Ostern/Nikolaus/Weihnachten/Zuckerfest</i>	Noi sărbătorim la grădiniță: <i>ziua de naștere / Sfintele Paști / Moș Nicolae / Crăciunul / Serbarea zahărului</i>
Für den Geburtstag Ihres Kindes können Sie <i>Kuchen/Süßigkeiten/ Geburtstagsmusik</i> mitbringen.	Pentru sărbătorirea zilei de naștere a copilului dumneavoastră puteți să aduceți <i>tort / dulciuri / muzică adecvată.</i>
Welche Feste feiern Sie zu Hause?	Ce sărbători sărbătoriți dumneavoastră acasă?
Am ..... ist in unserer Gruppe Spielzeugtag. Jedes Kind darf von zu Hause <i>ein Spiel/ Kuscheltier/Bilderbuch</i> mitbringen.	Pe data de .... are loc în grupa noastră ziua jucăriilor. Fiecare copil are voie să aducă de acasă <i>un joc / un animal de pluș / o carte cu imagini.</i>
Eine Sprachberaterin des Kinderbildungs- und betreuungsreferates (Land Steiermark) kommt zur Unterstützung der Sprachförderung in <i>unsere Kinderkrippe/unseren Kindergarten/unser Kinderhaus/unseren Hort.</i>	O consultantă în domeniul limbajului și al vorbirii de la compartimentul de educație și îngrijire a copiilor (landul Stiria) vine pentru susținerea și promovarea limbii la <i>creșa noastră / grădinița noastră / casa noastră de copii / instituția noastră cu program prelungit.</i>
Am ..... kommt <i>die Zahngesundheitserzieherin/der Zahngesundheitserzieher / die Fotografin/der Fotograf Frau .../Herr ...</i> in die <i>Kinderkrippe/den Kindergarten/das Kinderhaus/den Hort.</i>	Pe data de ..... vine <i>îndrumătoarea/îndrumătorul în domeniul sănătății dentare / fotografa / fotograful Doamna .... / Domnul .....</i> la <i>creșă / grădiniță / casa de copii / instituția cu program prelungit.</i>



<b>deutsch</b>	<b>rumänisch</b>
<p>Wir würden Sie gerne zu einer gemeinsamen Stunde in <i>unsere Kinderkrippe/unsere Kindergarten/unsere Kinderhaus/unsere Hort</i> einladen.</p>	<p>Am dori să vă invităm cu plăcere să petrecem împreună o oră în <i>creșa noastră / grădinița noastră / instituția noastră cu program prelungit.</i></p>

